"One Person's Trash..."
your guide to reducing, reusing and recycling
562-929-5700
www.norwalkca.gov
A Quarterly Newsletter of the City of Norwalk
Fall 2014

Water conservation efforts now mandatory in response to state's drought

© Surachetl | iStock | Thinkstock

It's no secret that California is experiencing a severe and prolonged drought. As a result, the State Water Resources Control Board has adopted mandatory water conservation regulations.

The statewide regulations prohibit:

- Water draining onto the pavement
- Using a hose to wash vehicles, unless a hose with an automatic shut-off nozzle is used (Water from washing a vehicle cannot drain into the street and must be contained. Sandbags can be used to contain water and are available during fall and winter. For more information on where to pick up sandbags, call (562) 929-5511.)
- Operating a fountain or decorative water feature, unless the water is part of a recirculating system
- Hosing down driveways or sidewalks with water

In addition to these statewide restrictions, local water agencies have been directed to impose their own conservation strategies, including outdoor landscape irrigation restrictions.

These additional restrictions apply to Norwalk Municipal Water System customers *only*:

(Continued on next page) ▼

A Quarterly Newsletter of

City of Norwalk
562-929-5700
www.norwalkca.gov

Fall 2014

© Arcady_31 | iStock | Thinkstock

- Lawn irrigation is prohibited between the hours of 10:00 a.m. and 4:00 p.m. Watering is allowed every other day. Each resident may choose which days work best.
- Hosing down sidewalks, driveways, parking areas, or any other paved surfaces is prohibited.
- Washing of any motor vehicle shall be done with a hand-held bucket, unless you are using an automatic shut-off nozzle and water does not run off onto the street.
- No water shall be used to operate a fountain or decorative water feature, unless the water is part of a recycling system.
- No restaurant, hotel, café, cafeteria, or other public place where food is served or sold shall serve drinking water unless water is requested.
- Residents shall promptly repair all leaks from outdoor and indoor plumbing fixtures.
- Water cannot drain into streets, sidewalks, or any other paved areas.

Penalties for noncompliance under statewide regulations could reach $500 per day.
Norwalk Municipal Water System customers could face the following penalties:

- 1st Offense: Notice of violation
- 2nd Offense: 30% of water bill as a penalty charge
- 3rd Offense: 30% of water bill as a penalty charge, plus installation and cost for a water-flow restriction device

Park Water and Golden State Water Company customers should contact these agencies directly for applicable water conservation restrictions.

For More Information:

Para Más Información:

Park Water Company
1-800-727-5987
www.parkwater.com

Golden State Water Company
1-800-999-4033
www.gswater.com

Norwalk Municipal Water System
562-929-5511
www.norwalkca.gov/generalservices.asp

Medidas mandatarias para conservar agua en respuesta a la sequía del estado

No es ningún secreto que California está experimentando una severa y prolongada sequía. Como resultado, el Consejo de Control de Recursos de Agua del estado ha adoptado medidas mandatarias para conservar agua.

Por regulación estatal, queda prohibido:

- Drenar agua en el pavimento
- Usar la manguera para lavar vehículos, a menos que use una con boquilla de cierre automático. (El agua que se use para lavar el vehículo no deberá drenar a la calle y deberá capturarse, para lo cual puede utilizar bolsas de arena que están disponibles durante el otoño y el invierno. Llame al (562) 929-5511 para preguntar donde puede recoger las bolsas de arena.)
- Operar fuentes o accesorios decorativos que usen agua, a menos que el agua sea parte de un sistema de recirculación del agua
- Lavar con manguera las banquetas y entradas a las cocheras

Además de estas restricciones estatales, las agencias locales han recibido instrucciones de implementar sus propias estrategias para la conservación del agua, incluyendo restricciones para el riego de los jardines.

Las siguientes restricciones adicionales aplican *solamente* para los clientes del sistema de agua municipal de Norwalk:

- Regar el jardín queda prohibido entre las 10:00 a.m. y las 4:00 p.m. Se permite el riego cada tercer día. Cada residente puede decidir que día funciona mejor para él.
- Queda prohibido lavar con manguera las banquetas, entradas a cocheras, lugares de estacionamiento o cualquier otra superficie pavimentada.
- El lavado de cualquier vehículo automotriz deberá hacerse con una cubeta, a menos que se utilice una manguera con boquilla de cierre automático y que el agua no corra a las calles.
- No deben operarse fuentes o accesorios decorativos de agua a menos que el agua sea parte de un sistema de reciclaje.
- Los restaurantes, hoteles, cafeterías o cualquier otro lugar público donde se sirvan alimentos no deberán servir agua potable a menos que los clientes la pidan.
- Los residentes deberán reparar prontamente todas las goteras de tuberías y llaves, dentro y fuera de su hogar.
- El agua no puede correr por las calles, banquetas o cualquier otra área pavimentada.

Bajo orden estatal, se podrán imponer multas por faltar a las reglas de hasta $500 por día.
Los clientes del sistema municipal de agua de Norwalk pueden recibir las siguientes multas:

- 1era. Ofensa: Notificación de violación
- 2da. Ofensa: Multa de un 30% de recargo en su factura de agua
- 3era. Ofensa: Multa de un 30% de recargo en su factura de agua Y la instalación y pago de un aparato para la restricción del flujo del agua

Los clientes de las compañías de agua Park Water y Golden State deberán llamar a esas agencias directamente para consultar sobre las restricciones de conservación de agua que aplican a su servicio.

Help Keep Norwalk Clean!

© iStock | S-C Photo

Did you know that illegal dumping is a crime? Property owners are responsible for the proper disposal of all waste. Not only is leaving trash and discarded items in alleys, medians, and other public spaces illegal, but it also creates an unsightly appearance, as well as community health and safety hazards.

We understand that not all trash fits into your trash cart. That's why the City provides Bulky Item collections to all single-family homes. Common bulky items include couches, mattresses, chairs, appliances, tables, and electronic waste, such as televisions or computers. Each single-family household in Norwalk is entitled to FOUR FREE bulky-item pickups per year, with up to FIVE ITEMS accepted at each of these pickups. That is 20 items that you can legally dispose for FREE each year!

To schedule a bulky-item pickup, contact your trash company at least one day prior to your regular collection day:

- Consolidated Disposal (800) 299-4898
- CR&R (562) 944-4716

Please note: Apartments are considered commercial accounts, so there will be a fee for this service. Talk to your apartment manager or call your hauler for details.

No household hazardous wastes (HHW), such as paints, solvents, and cleaners, are accepted with bulky items. To properly dispose of HHW, drop off items at the free Roundups or one of the permanent collection facilities. For dates, locations, and hours, please call (888) 253-2652 or visit ***www.888CleanLA.com***.

Motor oil is also not accepted with bulky items. For free curbside collection of used motor oil, please call (800) 264-4930.

¡Ayude a mantener a Norwalk limpio!

¿Sabía usted que tirar basura en la calle es un crimen? Los dueños de propiedades son responsables por el desecho adecuado de toda la basura. No solo es ilegal dejar basura o tirar artículos en los callejones, camellones y en otras áreas públicas pero eso también ocasiona una mala apariencia y presenta peligros de salud y seguridad a la comunidad.

Entendemos que a veces no toda la basura cabe dentro del bote de la basura. Por eso mismo, la ciudad ofrece el servicio a domicilio de colecta de artículos grandes. Entre los artículos grandes comunes se encuentran sofás, colchones, sillas, enseres del hogar, mesas y aparatos electrónicos como televisiones o computadoras. Cada residencia particular en Norwalk tiene derecho a recibir GRATIS al año CUATRO servicios de artículos grandes, en los cuales puede incluir hasta CINCO ARTICULOS por servicio. ¡O sea, hasta veinte artículos grandes GRATIS cada año!

Para solicitar un servicio de artículos grandes, comuníquese con su proveedor del servicio de basura, con por lo menos un día antes del día en que le recogen la basura:

- Consolidated Disposal (800) 299-4898
- CR&R (562) 944-4716

Por favor tome nota: Los edificios de apartamentos se consideran cuentas comerciales así para de solicitar el servicio habrá un cargo. Consulte con el gerente de su edificio o llame a su proveedor del servicio para obtener detalles.

No aceptaremos basura tóxica del hogar (HHW por sus siglas en inglés), tal como pinturas, solventes y limpiadores. Para desechar adecuadamente la basura HHW, llévela a uno de los eventos gratis "Roundups" o a uno de los centros de colecta permanentes. Para obtener fechas, sitios y horarios, por favor llame al (888) 253-2652 o consulte la página ***www.888CleanLA.com***.

Tampoco se acepta aceite usado del motor con el servicio de los artículos grandes. Para solicitar que pasen a recoger el aceite usado del motor a su domicilio, por favor llame al (800) 264-4930.

QUOTES REQUOTED

© Pedro Sala | iStock Editorial | Thinkstock

CITAS CITABLES

You may say I'm a dreamer
But I'm not the only one
I hope some day you'll join us
And the world will live as one

"Imagine," John Lennon, 1971

Puede que me consideres un soñador
Pero no soy el único
Espero que algún día tu también lo seas
Y el mundo vivirá como uno solo

"Imagina," John Lennon, 1971

Painting the town GREEN

© Zoonar RF | Thinkstock

With the start of California's paint stewardship program on October 19, 2012, citizens are now able to recycle their paint more easily and more frequently than before. This ease is thanks to PaintCare, a not-for-profit organization run by the American Coatings Association to help seven states collect leftover and unwanted paint.

Since the program began in California in 2012, PaintCare has established 650 drop-off sites in the state. More than 632,000 gallons of paint have been collected, with 96% of those gallons recycled into new paint.

The paint recycling process begins with the purchase of a new container of paint. Each container has a "paint stewardship assessment," or a small fee placed on all architectural paint sold in California. That assessment is used to pay for the costs of recycling and administration of PaintCare.

Once paint is used or no longer needed, residents and businesses can drop it off at a designated site. The majority of drop-off sites are found at paint retailers. Once collected, the paint is packed into larger containers and sent to facilities to be sorted.

To find a drop-off location near you, go to ***www.paintcare.org/drop-off-locations/*** and put your ZIP code or street address into the search bar.

PaintCare sites currently accept house paint and primers, stains, sealers, and clear coatings such as varnish in 5-gallon cans or smaller. For a comprehensive list of acceptable products, visit ***www.paintcare.org/products-we-accept/***.

Pintando de verde la ciudad

Con la implementación del programa de guardianes de la pintura de California que empezó en octubre 19, 2012, los residentes pueden reciclar la pintura mucho más fácil y frecuentemente que antes. Este programa es una iniciativa de PaintCare, una organización sin lucro de fondos, administrada por American Coatings Association, creado para ayudar a siete estados a colectar sobrantes de pintura así como pintura no deseada.

Desde que inició el programa en California en el 2012, PaintCare ha establecido unos 650 sitios a lo largo del estado donde se puede pasar a dejar pintura. Más de 632,000 galones de pintura han sido colectados, de los cuales el 96% ha sido reciclado en pintura nueva.

El proceso de reciclaje de pintura comienza con la compra de un envase nuevo de pintura. Cada envase de pintura arquitectónica que se venda en California incluye la cuota mínima, "paint stewardship assessment," la cual ayuda a cubrir los gastos del reciclaje de pintura y de administración de PaintCare.

Una vez que la pintura es usada y ya no se va a necesitar, los residentes y comerciantes pueden pasar a dejarla a uno de los sitios autorizados. La mayoría de esos sitios se encuentran en tiendas de pinturas. Una vez colectada, la pintura es empacada en depósitos más grandes y es enviada a las plantas para que sea tratada.

Encuentre uno de los sitios más cercano a usted a través de ***www.paintcare.org/drop-off-locations/***, indicando su zona postal o la calle donde vive en la barra de "search".

Los sitios autorizados de PaintCare actualmente aceptan pintura del hogar, imprimadores, tintes, selladores y recubrimientos transparentes tales como barnices en latas de hasta cinco galones. Encuentre la lista completa de los artículos aceptables a través de ***www.paintcare.org/products-we-accept/***.

Photo courtesy of Habitat for Humanity International

If you have usable clothing, furniture, household goods, or building materials that you no longer need, donate them! In Norwalk, both Goodwill, 12827 Pioneer Boulevard, and the Habitat for Humanity ReStore, 11029 Alondra Boulevard, accept excess and used goods—as long as they are still usable. For details, call Goodwill at (562) 864-0662 or the ReStore at (562) 863-4663.

¡Déle un buen uso a sus cosas!

Si cuenta con ropa útil, muebles, cosas del hogar o materiales de construcción que ya no necesita, ¡dónelos! En Norwalk, tanto Goodwill, 12827 Pioneer Boulevard, como Habitat for Humanity ReStore, 11029 Alondra Boulevard, aceptan donativos de todo tipo—siempre y cuando estén en buenas condiciones. Obtenga detalles llamando a Goodwill al (562) 864-0662 o a ReStore al (562) 863-4663.

After the holidays, recycle your Christmas tree

Before you know it, the holidays will have come and gone and it will be time to take down your Christmas tree. The City of Norwalk will once again be offering free Christmas tree recycling. From **December 26, 2014 through January 16, 2015**, residents can have their Christmas trees picked up for reuse. Simply place your tree at the curb on your regular trash collection day. A separate truck will collect the trees at a different time than your regular refuse. Residents of multi-family buildings can recycle their trees by placing them next to the regular trash container.

Before setting out your tree for pickup:

- Remove all decorations and metal or plastic stands (wooden tree stands may be left on the base).
- Do not place your tree in a bag or wrap it in plastic.
- If your tree is over 8 feet tall, please cut it in half.

For more information, please contact the City at (562) 929-5964.

Recicle su arbolito de Navidad después de las festividades

En un abrir y cerrar de ojos las festividades terminarán y será tiempo de quitar el arbolito. La ciudad de Norwalk otra vez ofrecerá el servicio de reciclaje de arbolitos de Navidad. A partir del **26 de diciembre del 2014 y hasta el 16 de enero del 2015**, los residentes podrán sacar sus arbolitos para que los recojamos y reciclemos. Solo saque su arbolito a la acera el mismo día que le recogen la basura. Un camión especial pasará a recoger los arbolitos ese día pero a una hora diferente. Los residentes de edificios de apartamentos pueden reciclar sus arbolitos dejándolos al lado del contenedor de la basura del edificio.

Antes de que saque su arbolito para que lo recojamos, asegúrese de:

- Quitar todas las decoraciones y el pie de metal o de plástico (puede dejar el pie del arbolito solo si es de madera).
- No eche el arbolito dentro de una bolsa o de una envoltura de plástico.
- Si su arbolito mide más de 8 pies de altura, por favor córtelo a la mitad.

Obtenga más información llamando a la ciudad al (562) 929-5964.

NEW LOOK

same great newsletter

This newsletter comes to you four times each year from the City of Norwalk. With this edition, we are changing the look of the masthead. While the look of the newsletter is a bit different, you'll find the same great information. There will be reminders on curbside programs, tips for reducing, reusing, and recycling, announcements about upcoming events, and more. We will continue to provide the information you need when you need it!

¡Nueva Apariencia — Mismo Gran Boletín!

Este boletín llega a usted cuatro veces al año a través de la ciudad de Norwalk. Con esta edición, estamos cambiando la apariencia del encabezado. Mientras la apariencia del boletín es un poco diferente, encontrará que la información sigue siendo igual de valiosa. Encontrará recordatorios sobre los programas de basura a domicilio, consejos para reducir, reusar y reciclar la basura, avisos sobre eventos próximos y mucho más. ¡Seguiremos ofreciéndoles la información que necesita cuando la necesita!

FREE events coming up

On Saturday, **October 4**, between 9 a.m. and 2 p.m., take advantage of the City of Norwalk's Fall **E-Waste Collection and Shredathon** event, which will be held in the City Hall Parking Lot, 12700 Norwalk Boulevard. Residents can drop off up to five boxes of confidential paper for shredding per vehicle. In addition, residents can recycle electronic waste (E-Waste), such as monitors, televisions, printers, cell phones, radios, telephones, VCRs, gaming systems, video cameras, switches, hard drives, wire, computer parts, remote controls, cables, microwaves, and more. Questions? Call (562) 929-5964.

On Saturday, **November 8**, between 9 a.m. and 1 p.m., residents can drop off old tires at the **Waste Tire Collection** event, which will be held at the La Mirada Community Gym, 15105 Alicante Road, La Mirada. Residents may drop off up to nine passenger vehicle and light truck tires per vehicle. No semi-trailer tires will be accepted and no tires will be accepted from businesses. Please remove tires from rims, as tires with rims will also not be accepted. This event is sponsored by the cities of Cerritos, Downey, La Mirada, Norwalk, Pico Rivera, and Santa Fe Springs through a grant provided by CalRecycle. Call (562) 944-4766 for more information.

© Tavi Photo | iStock | Thinkstock

On Saturday, **November 15**, between 10 a.m. and 2 p.m., the City of Norwalk will host a **Used Oil Filter Exchange** event at O'Reilly Auto Parts, 12233 Norwalk Boulevard. Bring in a used oil filter and receive a free replacement filter! Residents who bring in a used oil filter are also eligible to receive additional giveaway items. Limit one free filter per customer. Contact (562) 944-4766 to learn more.

Eventos próximos GRATUITOS

El sábado **4 de octubre**, entre 9 a.m. y 2 p.m., aproveche el evento de otoño de la Ciudad de Norwalk, **E-Waste Collection and Shredathon**, el cual se llevará a cabo en el estacionamiento del City Hall, en 12700 Norwalk Boulevard. Los residentes pueden pasar a dejar por vehículo hasta cinco cajas con papeles para ser destruidos. Además, los residentes también pueden reciclar sus aparatos electrónicos (E-Waste), tales como monitores, televisiones, impresoras, teléfonos celulares, radios, teléfonos, VCRs, estaciones de juego, cámaras de video, apagadores, discos duros, cables, partes de computadora, controles remoto, alambres, hornos de microondas y mucho más. ¿Tiene preguntas? Llame al (562) 929-5964.

El sábado **8 de noviembre**, entre 9 a.m. y 1 p.m., los residentes pueden pasar a dejar sus llantas viejas al evento **Waste Tire Collection**, el cual se llevará a cabo en el gimnasio de la comunidad La Mirada, 15105 Alicante Road, La Mirada. Los residentes pueden pasar a dejar por vehículo hasta nueve llantas de vehículos de pasajeros y de camionetas ligeras. No se aceptan llantas de semi-traileres, ni llantas de comercios. Por favor quite los rines de las llantas ya que no aceptaremos llantas con rines. Este evento es patrocinado por las ciudades de Cerritos, Downey, La Mirada, Norwalk, Pico Rivera y Santa Fe a través de fondos proporcionados por CalRecycle. Obtenga más información llamando al (562) 944-4766.

El sábado **15 de noviembre**, entre 10 a.m. y 2 p.m., la ciudad de Norwalk llevará a cabo el evento **Used Oil Filter Exchange** en O'Reilly Auto Parts, 12233 Norwalk Boulevard. ¡Lleve su filtro de aceite usado y reciba uno en reemplazo totalmente gratis! Los residentes que lleven un filtro de aceite usado también podrán recibir otros artículos gratis. Límite de un filtro gratis por cliente. Llame al (562) 944-4766 para obtener más información.

VETERAN COMPOST

On November 11, many Americans will remember the men and women who fought for our country and will celebrate their bravery. Yet veterans who have served since 2001 have an unemployment rate of 9%, compared to the national rate of about 6%. When Justen Garrity became a part of this statistic in 2009, he decided to do something about it.

After a tour as a Combat Engineer Officer in the U.S. Army, Garrity transferred to the National Guard to be with his family. Once he was home, he struggled to find employment, so he researched possible green business opportunities.

That research gave birth to Veteran Compost in July 2010. The company strives to provide employment to veterans and their families, as well as turn food scraps into high-quality compost.

Photos coutesy of Justen Garrity, Veteran Compost

Food scraps are collected from commercial customers in the Baltimore and Annapolis, MD metro areas and residential customers in the metro Washington, D.C. area. The composting itself happens on a farm in Aberdeen, MD, where the scraps are dumped on a pile of mulch before mixing.

After about eight weeks, the compost is ready to be bagged and sold. Compost, gardening mix, vermicompost, compost tea bags, compost worms, worm bins, rain barrels, and burlap coffee bags are all for sale on the company's website.

Garrity predicts that last year's business will triple by the end of September. He finds that customers want their food scraps collected both to be greener and to save money.

"Food waste is expensive," he said. "For a lot of our customers, not only do they feel good about the composting aspect, but [separating food scraps] gives them a chance to take a look at why there is food waste in the first place."

Veteran Compost boasts its "chemical-free compost" and uses 100% wind energy to power its facilities. The company also has the only commercial worm composting operation in Maryland. Garrity sees composting gaining popularity across the country, catching up with recycling of paper products and containers.

"I think composting is the next thing," he said. "It's been a positive experience getting to be a part of this pioneering movement."

Garrity's place in the compost movement not only diverts food waste from landfills. His compost operation also gives veterans jobs, supports community gardens and farms, and helps to create healthier food.

"I really enjoy being a part of the rebirth of the food system," he said. "A lot of our products go to people's gardens and farms to grow new food. So we're part of the people-to-farm movement, a less popularized part of the food system. It's a part we're happy to play."

(Continued on next page) ▼

La Empresa Veteran Compost

El 11 de noviembre muchos americanos recordarán a hombres y mujeres que pelearon por nuestro país y celebrarán su heroísmo. Con todo y todo, desde el 2001, veteranos que dieron su servicio tienen una tasa de desempleo del 9%, comparada con la tasa nacional de 6%. Cuando Justen Garrity comenzó a ser parte de esta estadística en el 2009, decidió hacer algo al respecto.

Después de completar su asignación como Oficial Ingeniero de Combate de la armada de los Estados Unidos, el Sr. Garrity fue transferido a la guardia nacional para estar con su familia. Una vez en casa, empezó a tener problemas para encontrar trabajo así que empezó a investigar sobre oportunidades de negocios en el área ambiental.

En julio del 2010 esa investigación dio nacimiento a su empresa Veteran Compost. El objetivo de la empresa es dar trabajo a veteranos y sus familias, así como en convertir los desperdicios de alimentos en un abono de alta calidad.

Desperdicios de comida se recogen de clientes comerciales en las áreas metropolitanas de Baltimore y Annapolis, MD y de clientes residenciales en el área de Washington, D.C. El compostaje en si se produce en una granja en Aberdeen, MD donde los desperdicios se tiran en una pila de abono antes de mezclarse.

En aproximadamente ocho semanas, el compostaje está listo para ser embolsado y vendido. El compostaje, la jardinería mixta, el compostaje a base de lombrices, de bolsas de té y de gusanos, barriles para la lluvia y bolsas de café se encuentran a la venta en la página de Internet de la compañía.

El Sr. Garrity predice que las ventas del año pasado se triplicarán para finales de septiembre. Se ha dado cuenta de que los clientes desean que sus desperdicios de comida sean recogidos para apoyar al ambiente y ahorrar dinero.

Comentó: "El desperdicio de alimentos es caro. Muchos de nuestros clientes no solo se sienten mejor respecto al compostaje pero (separar los sobrantes) también al hacerlo aprecian el por que, para empezar, tienen desperdicios de alimentos."

La empresa Veteran Compost se enorgullece de su compostaje libre de químicos y de que solo usa energía a base de viento para el funcionamiento de sus instalaciones. La empresa también cuenta con la única operación comercial de compostaje de gusanos en Maryland. El Sr. Garrity afirma que el compostaje está ganando popularidad a lo largo el país, alcanzando la popularidad del reciclaje de productos de papel y envases.

Comentó: "Creo que el compostaje es lo del futuro. Ha sido una buena experiencia ser parte de este movimiento pionero."

La posición del Sr. Garrity en el movimiento del compostaje no solo desvía los desperdicios de alimentos de los rellenos sanitarios. Su operación de compostaje también ofrece empleo a veteranos, apoya a los jardineros y granjeros de la comunidad y ayuda a crear alimentos más sanos.

También comentó: "Me encanta ser parte del renacimiento del sistema alimenticio. Muchos de nuestros productos acaban en jardines y granjas para producir nuevos alimentos. De esa manera somos parte del movimiento de las personas de las granjas, una parte poco popular del sistema alimenticio, una parte en la que nos encanta participar."

Funded by the City of Norwalk, Consolidated Disposal Service, CR&R, and funded by a grant from the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).

"Zero Waste — You Make It Happen"

Copyright© 2014 City of Norwalk and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PRINTED ON RECYCLED PAPER
70% POST-CONSUMER NEWS CONTENT, USING SOY INKS

We want your suggestions, questions and comments!

City of Norwalk
12700 Norwalk Blvd.
Norwalk, CA 90650
562-929-5700
www.norwalkca.gov